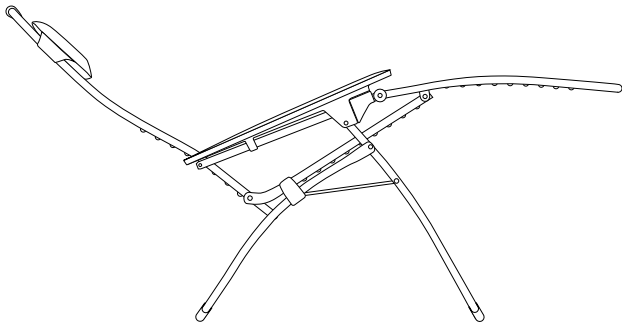


Lafuma®



RELAX

Ce produit est destiné à un usage domestique

This product is designed for domestic use

Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt

Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik

Questo apparecchio è destinato a un utilizzo domestico

Este producto está destinado a un uso doméstico

IMPORTANT : À CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCES. À LIRE ATTENTIVEMENT.

IMPORTANT: KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY.

WICHTIG: BITTE DIESE ANLEITUNG FÜR
DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN
UND SIE AUFMERKSAM LESEN.

BELANGRIJK: TE BEWAREN VOOR LATER
GEBRUIK. AANDACHTIG LEZEN.

IMPORTANTE: DA CONSERVARE PER
ESIGENZE FUTURE DI RIFERIMENTO. DA
LEGGERE ATTENTAMENTE.

IMPORTANTE: CONSÉRVERSE PARA
FUTURAS NECESIDADES DE REFERENCIA.
LÉASE ATENTAMENTE.

Este produto foi concebido para uso doméstico

Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug

Dette produktet er beregnet for husholdningsbruk

Denna produkt är avsedd för hushållsbruk

Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego

Цей продукт призначений для домашнього використання

Tento výrobek je určen pro domácí použití

IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL
PARA FUTURAS REFERÊNCIAS. LEIA
ATENTAMENTE.

VIGTIGT: OPBEVAR DENNE MANUAL
TIL FREMTIDIG REFERENCE. LÆS DEN
OMHYGGELIGT.

VIKTIG: TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG REFERANSE. LES NØYE.

VIKTIGT: SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA REFERENS. LÄS NOGGRANT.

WAŻNE: ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. PRZECZYTAJ UWAŻNIE.

ВАЖЛИВО: ЗБЕРЕЖІТЬЦЕЯ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ.

DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POTŘEBU. PEČLIVĚ SI JEJ PŘEČTĚTE.

Instructions d'entretien / maintenance

Nettoyage de la structure: nettoyer régulièrement à l'eau savonneuse à l'aide d'une éponge, coté non abrasif. Pour la toile, nous vous conseillons d'utiliser le Nettoyant - Détachant Toiles & Textiles LAFUMA MOBILIER. Afin de prolonger la durée de vie du produit, nous vous recommandons de protéger votre mobilier lorsque vous ne l'utilisez pas.

1 - CARACTÉRISTIQUES

Fauteuil de relaxation multi-positions pliable. Dispositif de réglage d'inclinaison par tiges télescopiques et de blocage dans la position choisie par systèmes rotatifs (excentriques). Suspension par lacets élastiques ou clips élastiques (polyuréthane) selon les modèles.

Matériaux

Structure tube d'acier H.L.E. (Haute Limite Élastique) finition laque cuite au four (poudre 100% polyester, excellente tenue aux UV).

Composants en plastique

Supports d'accoudoirs, paliers, excentriques, glissière de pied, patins, embouts : polymères injectés (polypropylène, polyamide, polyacétal).

2 - MODE D'EMPLOI

Pour installer votre fauteuil :

Placez-le sur un sol plat dans sa position d'utilisation, c'est-à-dire le dossier vers le haut et les pieds en contact avec le sol.

Pour le déplier (1) : placez une main sur l'angle haut du dossier et l'autre sur l'extrémité correspondante d'un accoudoir et écartez simultanément ces deux éléments, comme indiqué sur les schémas de la première page.

Pour le replier (2) : saisissez l'angle haut du dossier et l'extrémité correspondante de l'un des accoudoirs et rapprochez les jusqu'au pliage complet du siège, en le maintenant à la verticale. Arrivé à cette position, poussez le haut du dossier verticalement vers le sol pour achever la fermeture (la partie avant du piètement viendra se plaquer automatiquement et simultanément contre le siège).

IMPORTANT : à chaque utilisation, avant de vous asseoir, assurez-vous du dépliage complet du fauteuil (et vérifiez en particulier que les deux éléments du piètement sont à leur écartement maximum) afin d'obtenir la parfaite stabilité du fauteuil et un usage en toute sécurité. La société LAFUMA MOBILIER décline toute responsabilité en cas d'accident entraîné par la négligence de cette recommandation.

Une fois installé, vous pouvez immobiliser votre siège avec précision dans la position de votre choix en tirant les manettes placées sous les accoudoirs vers l'extérieur **(3)**. Avant de faire varier à nouveau la position, repoussez le levier vers l'intérieur jusqu'à la verticale.

3 - CONDITIONS D'UTILISATION

Ce produit est réservé à **un usage domestique** et privé. La société LAFUMA MOBILIER décline toute responsabilité et exclut toute garantie en cas d'usage professionnel ou public.

Pour être utilisé dans de bonnes conditions et en toute sécurité, ce siège doit être installé et manipulé comme prévu au paragraphe 2.

Par sa conception et sa construction ce produit est destiné à un usage "normalement prévisible" en tant que siège d'assise ou de relaxation, ce qui implique :

- L'interdiction d'un usage par deux personnes simultanément, même en appui momentané ou partiel (en particulier sur une quelconque extrémité du siège).
- De s'installer dans le siège sans se "laisser tomber" et de procéder au changement de position sans brutalité.

- L'utilisation par des enfants sous la surveillance d'adultes (ce produit n'est ni un jeu, ni un trampoline).

- L'entretien régulier du siège, en particulier :

- le remplacement des lacets élastiques ou le changement de la toile clippée lorsqu'ils présentent des traces d'usures (en particulier au niveau des zones situées à l'avant de l'assise) et au plus tard tous les deux ans pour les lacets.
- le graissage régulier des articulations métalliques avec un lubrifiant pour chaîne de cycle ou équivalent.
- son rangement à l'abri des intempéries et son stockage dans un lieu sans humidité durant les périodes où il n'est pas utilisé.

4 - PIÈCES DE RECHANGE

Des pièces de rechange sont à votre disposition pour une maintenance parfaite de votre fauteuil. Elles peuvent être achetées chez votre revendeur habituel ou sur www.lafuma-mobilier.com

Care/maintenance instructions

Cleaning frame : clean regularly with soapy water, using the non-abrasive side of a sponge. For the canvas, we recommend using LAFUMA MOBILIER Fabric Stain Remover. In order to prolong the lifespan of the product, we recommend you protect your furniture when it is not in use.

1 - DETAILS

Multi-position foldable relaxation chair. Recline adjustment with telescopic poles which lock into position as selected with a rotating system (off-centred). Suspension with elastic laces or elastic (polyurethane) clips depending on model.

Materials:

HLE (high tensile) steel tubing structure with powder coating (100% polyester powder, excellent UV resistance).

Plastic parts:

Armrest supports, bearings, off-centred dials, footrest bar, feet, end caps: injected polymers (polypropylene, polyamide, polyacetal).

2 - USE

To set up your armchair:

Place it on a flat surface in the position in which it is to be used, i.e. the back on top and the feet in contact with the ground.

To unfold it (1) : Place one hand on the top corner of the backrest and the other on the corresponding edge of an armrest and pull these two parts apart at the same time, as shown on the diagrams on page 1.

To fold it (2) : Hold the top corner of the backrest and the corresponding edge of one of the armrests and bring them together until the seat is completely folded, keeping it held vertically.

Once at this position, push the top of the backrest vertically towards the ground in order to close it (the front part of the footrest will flatten automatically against the seat at the same time).

IMPORTANT: each time it is used, before sitting down, check that the chair is completely unfolded (and in particular check that the two leg parts are at the maximum distance apart) so as to ensure perfect stability and safe usage of the chair. The LAFUMA MOBILIER company accepts no responsibility for accidents arising from not following this recommendation.

Once seated, you can stabilise the chair precisely into your chosen position by rotating outwards the handles located under the armrests **(3)**. Before changing the position again, push the lever inwards until it is vertical.

3 - CONDITIONS OF USE

This product is designed for a **domestic** and private **use**. The LAFUMA MOBILIER company accepts no responsibility and excludes all guarantees in the event of professional or public use.

To be used safely and correctly, this seat must be installed and handled as noted in paragraph 2.

Through its design and construction this product is intended for "usually expected" use as a chair for sitting or relaxing which implies:

- The prohibition of use by two people at the same time, even when leaning momentarily or on part of it (in particular on any edge of the chair).
- Sitting down in the chair without "collapsing" and to continue to change position carefully.
- Children's use to be supervised by adults (this product is neither a toy nor a trampoline).

- Regular maintenance of the chair, in particular:

- Replacement of the elastic laces or changing the clipped fabric when they show signs of wear (in particular around the zones located at the front of the seat) and at the latest every two years for the laces.
- Regular oiling of metal moving parts with a bicycle chain lubricant or similar.
- Storing it protected from the weather in a humidity-free environment while not in use.

4 - REPLACEMENT PARTS

Replacement parts are available for complete maintenance of your armchair. They can be purchased at your usual dealer or ordered directly on our website www.lafuma-mobilier.com

Anweisungen zur Pflege / Instandhaltung

Reinigung des Gestells: Regelmäßig mit Seifenwasser und einem Schwamm reinigen, der nicht scheuert. Für den Bezug empfehlen wir den LAFUMA MOBILIER Fleckenentferner für Bezüge & Textilien. Um die Lebensdauer des Produktes zu verlängern, empfehlen wir Ihnen, Ihre Möbel zu schützen, wenn Sie sie nicht benutzen.

1 - EIGENSCHAFTEN

Klappbarer Relax-Stuhl, beliebig verstellbar. Feststellbremse durch Teleskop- und Klemmstangen in der gewählten Position durch Drehsysteme (Spannverschlüsse). Aufhängung durch elastische Spannverschlüsse oder elastische Clips (Polyurethan) je nach Modell.

Material:

Stahlrohrkonstruktion mit einer hohen Elastizitätsgrenze, Decklackschicht (Pulver 100% Polyester, ausgezeichnete Resistenz gegen UV-Strahlung).

Kunststoffbestandteile:

Armstützen, Rollenlagerung, Spannverschlüsse, Fußstütze, Bodenschoner, Anschlüsse: injiziertes Polymer (Polypropylen, Polyamid, Polyacetal-Harz).

2 - BEDIENUNGSANLEITUNG

Um Ihren Sessel zu installieren:

Stellen Sie ihn auf einen ebenen Boden in seine Benutzerposition, die Rückenlehne nach oben und die Füße mit Bodenkontakt.

Um ihn aufzuklappen (1) : Legen Sie die eine Hand auf das Eckprofil der Rückenlehne und die andere auf die entsprechende äußere Kante der Armlehne und drücken Sie beide Elemente gleichzeitig auseinander, wie auf den Zeichnungen der ersten Seite beschrieben.

Um ihn zusammenzuklappen (2) : Greifen Sie das Eckprofil der Rückenlehne und die äußere Kante der Armlehne und ziehen Sie sie bis zum vollständigen Zusammenfallen der Sitzfläche zusammen und halten ihn in der Senkrechten. Drücken Sie in dieser Position die Rückenlehne senkrecht gegen den Boden, um die Schließung zu beenden (die vordere Beinauflage wird automatisch und gleichzeitig gegen den Stuhl klappen).

WICHTIG: bei jeder Benutzung, vergewissern Sie sich, bevor Sie sich auf den Stuhl setzen, dass er vollständig geöffnet ist (und überprüfen Sie, dass die beiden Fußteile vollständig aufgeklappt sind), um eine perfekte Stabilität des Sessels und eine sichere Benutzung zu erreichen. Das Unternehmen LAFUMA MOBILIER weist bei Nichtbeachten dieser Hinweise jegliche Haftung im Falle eines Unfalls von sich.

Nach dem Aufstellen können Sie Ihren Sessel in der gewünschten Position fixieren, indem Sie die Hebel unter den Armlehnen nach außen drehen **(3)**. Vor dem Ausrichten einer neuen Position drehen Sie den Hebel nach innen in die Senkrechte.

3 - BENUTZUNGSBEDINGUNGEN

Dieses Produkt ist für den privaten **Gebrauch im Haushalt** vorbehalten.

Dieser Stuhl muss wie im Absatz 2 beschrieben installiert und gebraucht werden, um standardgemäß und sicher benutzt zu werden.

Dieses Produkt ist für eine normalerweise vorhersehbare Verwendung als Sitz- oder Entspannungsstuhl entwickelt worden, was bedeutet:

- Die gleichzeitige Nutzung durch zwei Personen, selbst wenn sie sich nur kurzzeitig oder teilweise abstützen (insbesondere auf einem der Enden des Sitzes), ist nicht gestattet.
- Sich in den Sitz zu setzen, ohne sich fallen zu lassen, und die Position ohne Gewalt zu verändern.

- die Benutzung durch Kinder unter Aufsicht von Erwachsenen (dieses Produkt ist weder ein Spielzeug noch ein Trampolin).

- die regelmäßige Wartung des Sessels, insbesondere:

- das Ersetzen der Gummischnürung oder der Wechsel der Bezüge durch ein Clippe-System, wenn sie Gebrauchsspuren tragen (insbesondere im vorderen Bereich der Sitzfläche), spätestens jedoch alle zwei Jahre für die Gummischnürung.
- das Fetten der metallischen Gelenke mit einem Kettenöl oder Vergleichbarem.
- seine wetterfeste Lagerung und Überwinterung an einem trockenen Ort.

4 - ERSATZTEILE

Für die perfekte Pflege Ihres Sessels stehen Ihnen Ersatzteile zur Verfügung. Sie können diese bei Ihrem Händler kaufen oder direkt über unsere Website www.lafuma-mobilier.com bestellen.

Onderhoudsinstructies

Het reinigen van het frame: Maak regelmatig schoon met zeepwater en een spons (gebruik de niet-schurende kant). Voor de doek adviseren wij het gebruik van LAFUMA MOBILIER vlekkenreiniger voor doeken & textile. Om de levensduur van het product te verlengen, raden wij u aan uw meubelen te beschermen wanneer ze niet worden gebruikt.

1 - KENMERKEN

Opvouwbaar relaxfauteuil met verschillende standen. Instelling schuine positie regelbaar via telescopische stangen en blokkering van gekozen positie door draaisysteem (excentrische delen). Afhankelijk van het model ophangstelsel met elastische veters of elastische clips (polyurethaan).

Materialen:

Framebuis HLE-staal (Hoge Elasticiteitslimiet), afwerking poederlak in oven (100% polyesterpoeder, uitstekend bestand tegen UV).

Plastic onderdelen:

Steunen armleuningen, lagers, excentrische delen, pootgeleiders, glijders, blokjes: geïnjecteerde polymeren (polypropyleen, polyamide, polyacetaal).

2 - GEBRUIKSAANWIJZING

Opzetten van de fauteuil:

zet de fauteuil in de gebruikspositie, dat wil zeggen: rugleuning rechtop en poten op de grond.

Openvouwen (1): plaats een hand op de hoek bovenaan de rugleuning en de andere hand op het uiteinde van een armleuning. Beweeg beide onderdelen gelijktijdig van elkaar af, zoals aangegeven in het schema op de eerste pagina.

Dichtvouwen (2): plaats een hand op de hoek bovenaan de rugleuning en de andere hand op het uiteinde van een armleuning. Beweeg beide onderdelen gelijktijdig naar elkaar toe in een verticale positie totdat de stoel geheel is samengeklapt. Druk vanuit deze positie de rugleuning verticaal naar beneden om de stoel volledig samen te vouwen (het onderste voetengedeelte wordt nu automatisch tegen de stoel aan geklemd).

BELANGRIJK: voor elk gebruik: controleer voordat u gaat zitten of de fauteuil volledig is uitgevouwen (controleer met name of de pootgedeeltes maximaal uit elkaar staan). Zo zorgt u ervoor dat de stoel stabiel staat en kun u veilig gebruik van de stoel maken. LAFUMA MOBILIER wijst elke verantwoordelijkheid af voor ongevallen die veroorzaakt worden door het niet naleven van deze aanbeveling.

Als u eenmaal zit, kunt u uw stoel precies in de door u gewenste stand stabiliseren door de hendels onder de armleuningen naar buiten te draaien **(3)**. Wilt u de positie weer wijzigen, drukt u de hendels dan eerst naar beneden tot aan een verticale positie.

3 - GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN

Dit product is uitsluitend geschikt voor **huishoudelijk-** en privégebruik. LAFUMA MOBILIER wijst elke verantwoordelijkheid af en annuleert elk recht op garantie bij professioneel of openbaar gebruik.

Voor een correct en veilig gebruik dient de stoel geïnstalleerd en behandeld te worden zoals beschreven in paragraaf 2.

Het ontwerp en de constructie van dit gebruik zijn bedoeld voor 'redelijkerwijs te verwachten gebruik' van de stoel als zetel of relaxstoel, hetgeen het volgende impliceert:

- verbod op het gebruik door twee personen tegelijkertijd, zelfs tijdelijk of gedeeltelijk, niet toegestaan is (geldt uitdrukkelijk voor de uiteinden van de stoel).
- het gaan zitten in de stoel dient beheerst te gebeuren zonder dat men zich laat vallen. Veranderen van de zithouding dient rustig te gebeuren.

- kinderen dienen de stoel alleen onder toezicht van volwassenen te gebruiken (de stoel is geen speeltoestel, geen trampoline).

- De stoel dient regelmatig onderhouden te worden:

- vervanging van de elastische veters of elastische clips van het doek wanneer deze onderdelen slijtage vertonen (met name in de gedeelten aan de voorkant van de zitting). Uiterlijk om de twee jaar de veters vervangen.
- regelmatig smeren van de metalen scharnieren met een smeermiddel voor fietskettingen (of een soortgelijk middel).
- het product bij het opbergen beschermen tegen weersinvloeden. Wordt het product niet gebruikt, stal het dan op een droge plaats.

4 - VERVANGENDE ONDERDELEN

Om uw fauteuil in een optimale staat te houden, zijn er vervangende onderdelen verkrijgbaar. U koopt de onderdelen bij uw vertrouwde detailhandelaar, of op onze website www.lafuma-mobilier.com

Istruzioni per la cura / manutenzione

Pulizia della struttura: pulire regolarmente con acqua e sapone utilizzando una spugna dal lato non abrasivo. Per la tela, si consiglia di utilizzare lo detergente smacchiatore per tele e tessuti LAFUMA MOBILIER. Per prolungare la durata di vita del prodotto, vi consigliamo quindi di proteggere il vostro mobile se non lo utilizzate.

1 - CARATTERISTICHE

Sdraio poltrona pieghevole relax multi-posizione. Dispositivo di regolazione dell'inclinazione tramite aste telescopiche e di bloccaggio nella posizione scelta attraverso sistemi di rotazione (eccentrici). Sospensione tramite lacci elastici o clip elastiche (poliuretano) a seconda dei modelli.

Materiali:

Struttura: tubo d'acciaio A.L.E. (Alto limite elastico)
Finitura termolaccata (polvere 100% poliestere, straordinaria resistenza ai raggi UV).

Componenti in plastica:

Supporti dei braccioli, cuscineti, eccentrici, poggiatesta tubolare di protezione, piedini d'appoggio, attacchi: polimeri iniettati (polipropilene, poliammide, poliacetato).

2 - MODALITÀ DI UTILIZZO

Montaggio della vostra poltrona: collocatela su una superficie piana nella posizione d'utilizzo, ossia lo schienale verso l'alto e i piedi a contatto con il pavimento.

Per aprirla (1) : collocate una mano sull'angolo alto dello schienale e l'altra sull'estremità corrispondente di un bracciolo e allargate simultaneamente questi due elementi, come indicato sugli schemi della prima pagina.

Per chiuderla (2) : afferrate l'angolo nella parte superiore dello schienale e l'estremità corrispondente di uno dei braccioli e avvicinateli fino a piegare completamente il sedile, mantenendolo in posizione verticale.

Da questa posizione, spingete la parte superiore dello schienale verticalmente verso il pavimento per completare la chiusura (la parte anteriore della base si schiaccerà automaticamente e simultaneamente contro il sedile).

IMPORTANTE : per ciascun utilizzo: prima di sedervi, assicuratevi che la poltrona sia completamente aperta (e verificate soprattutto che i due elementi della base siano allargati al massimo) al fine di ottenere la perfetta stabilità della poltrona in modo da utilizzarla in completa sicurezza. La società LAFUMA MOBILIER

declina qualunque responsabilità in caso d'incidente provocato dalla mancata osservanza di questa raccomandazione.

Una volta installato, è possibile stabilizzare il sedile nella posizione desiderata ruotando le leve sotto i braccioli verso l'esterno **(3)**. Prima di cambiare di nuovo la posizione, spingete nuovamente la leva verso l'interno in posizione verticale.

3 - CONDIZIONI DI UTILIZZO

Questo prodotto è riservato a un **uso domestico** e privato. La società LAFUMA MOBILIER declina qualunque responsabilità ed esclude qualunque garanzia in caso di utilizzo professionale o pubblico.

Per essere utilizzata in buone condizioni e in completa sicurezza, questa sedia deve essere montata e maneggiata come previsto al paragrafo 2.

Questo prodotto è stato progettato e costruito per un uso "normalmente prevedibile" in quanto sedia per sedersi o per rilassarsi, il che implica:

- Divieto di uso da parte di due persone contemporaneamente, anche in caso di appoggio momentaneo o parziale (in particolar modo su una qualunque estremità del sedile).

- Di sistemarsi sulla sedia senza "lasciarsi cadere" e di cambiare posizione evitando movimenti bruschi.

- L'utilizzo da parte dei bambini sotto la sorveglianza degli adulti (questo prodotto non è né un gioco, né un trampolino).

- La regolare manutenzione della sedia, in particolare:

- la sostituzione dei lacci elastici o della tela con clip quando presentano tracce di usura (in particolare a livello delle zone situate nella parte anteriore della seduta) e al massimo ogni due anni per i lacci.
- la lubrificazione regolare delle giunture metalliche con un lubrificante per catena di bicicletta o simile.
- sistemazione al riparo dalle intemperie e conservazione in un luogo non umido nei periodi in cui non viene utilizzata.

4 - PEZZI DI RICAMBIO

I pezzi di ricambio sono a vostra disposizione per la perfetta manutenzione della vostra poltrona. È possibile acquistarli presso il vostro rivenditore di fiducia o dal nostro sito web www.lafuma-mobilier.com

Instrucciones de mantenimiento

Limpieza de la estructura: limpiar, de manera regular, con agua y jabón y con la ayuda de una esponja, por el lado no abrasivo. Para la tela, recomendamos utilizar el limpiador quitamanchas textil LAFUMA MOBILIER. Con el fin de prolongar la vida útil del producto, le aconsejamos que proteja el mobiliario cuando no vaya a usarlo.

1 - CARACTERÍSTICAS

Butaca de relajación multiposición plegable. Dispositivo de ajuste de la inclinación mediante varillas telescópicas y de bloqueo en la posición elegida mediante sistemas rotativos (excéntricos). Suspensión mediante cordones elásticos o clips elásticos (poliuretano), según los modelos.

Materiales:

Estructura de tubo de acero ALE (Alto Límite Elástico) con acabado de laca cocida al horno (polvo 100% de poliéster, excelente resistencia a los rayos UV).

Componentes de plástico:

soportes de los brazos, incrementos, excéntricos, reposapiés, patines, toberas: polímeros inyectados (polipropileno, poliamida, poliacetal).

2 - MODO DE EMPLEO

Para instalar la butaca:

Colóquela sobre un suelo plano en su posición de uso, es decir, con el respaldo hacia arriba y las patas en contacto con el suelo.

Para desplegarla (1) : coloque una mano en una esquina superior del respaldo y la otra en el extremo del brazo del mismo lado y aleje simultáneamente ambos elementos, tal como se indica en los esquemas de la primera página.

Para plegarla (2) : agarre una esquina superior del respaldo y el extremo del brazo del mismo lado y acérquelos hasta que la butaca se haya plegado por completo, manteniéndola en vertical.

En esa posición, empuje la parte superior del respaldo verticalmente hacia el suelo para acabar de cerrarla (la pata delantera deberá pegarse automática y simultáneamente contra el asiento).

IMPORTANTE : cada vez que use la butaca, antes de sentarse, asegúrese de haberla desplegado completamente (comprobando que las dos patas estén en su posición de apertura máxima) con el fin de obtener la perfecta estabilidad de la butaca y un uso totalmente seguro. La sociedad LAFUMA MOBILIER no asume ninguna responsabilidad en caso de accidente derivado del incumplimiento de esta recomendación.

Una vez instalada, es posible estabilizar la butaca con precisión en una posición girando las palancas situadas bajo los brazos hacia el exterior **(3)**. Antes de cambiar de nuevo la posición, empuje las palancas hacia el interior hasta situarlas en vertical.

3 - CONDICIONES DE USO

Este producto está reservado a **un uso doméstico** y privado. La sociedad LAFUMA MOBILIER no asume ninguna responsabilidad por un uso profesional o público, en cuyo caso la garantía quedará anulada.

Para utilizarla en buenas condiciones y con total seguridad, esta butaca debe instalarse y manipularse de acuerdo con lo previsto en el apartado 2.

Por su diseño y su fabricación, este producto está destinado a un uso "normalmente previsible" como butaca para sentarse y de relajación, lo que implica:

- Prohibición de uso simultáneo por parte de dos personas, aun tratándose de un apoyo momentáneo o parcial (en particular, sobre un extremo de la butaca).
- Sentarse en la butaca sin "dejarse caer" y realizar los cambios de posición sin brutalidad.

- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la butaca ni salten sobre ella.

- Realizar el mantenimiento regular de la butaca, específicamente:

- sustituir los cordones elásticos o la tela fijada mediante clips cuando presenten marcas de desgaste (en particular en las zonas situadas en la parte delantera del asiento). Los cordones deben sustituirse, como muy tarde, cada dos años.
- engrasar regularmente las articulaciones metálicas con un lubricante para cadenas de bicicleta o equivalente.
- mantener la butaca protegida de las intemperies y almacenarla en un lugar sin humedad durante los períodos en los que no se utilice.

4 - PIEZAS DE RECAMBIO

Ponemos a su disposición piezas de recambio para que pueda mantener en perfecto estado su butaca. Para adquirirlas, dirijase a su distribuidor habitual o visite www.lafuma-mobilier.com

日本語

重要。本書は注意深くお読みになり、今後の参考のために保管してください

1 - 特長

折りたたみ式マルチポジション・リラックスチェア。スライド式のロッドによるリクライニング調整や、偏心回転システムにより選択したポジションの固定機能を装備しています。モデルによってゴム紐またはゴムクリップ(ポリウレタン)でサスペンションが可能です。

材質: 高強度スチール・チューブフレーム。パウダーを使用してオープンで焼き付けたラッカー仕上げ。(100%ポリエステル粉体、すぐれた紫外線耐性)

プラスチック構成パーツ: ひじかけサポート、偏心ベアリング、足置きローラー、脚プロテクター、脚キャップ: 注入ポリマー (ポリプロピレン、ポリアミド、ポリアセタール)。

2 - ご使用方法

チェアの設置: 平らな面にチェアを立てます(背もたれを上側にし、脚を接地させます)。

チェアの広げ方 **(1)**: 1ページの図のように、背もたれの上側角と、同じ側のひじかけの先端をそれぞれ持ち、二つの構成パーツを同時に広げます。

チェアの折りたたみ方 **(2)**: 背もたれの上側角と同じ側のひじかけの先端をそれぞれ持ち、シートが完全に折りたたまれるまで垂直方向に閉じます。

その状態で、背もたれの上側を地面側に垂直に押し付けて折りたたみが完了します(同時に前脚がシート側に自然に折りたたまれます)。

重要: チェアの安定性と安全な使用を確保するために、毎回ご使用になる際、座る前にチェアが完全に広がっているかご確認ください(特に、脚の2つの構成パーツが完全に広がっているかを確認してください)。LAFUMA MOBILIER社は、この注意事項に従わなかったために起きた事故に対して一切責任を負いません。

チェアが適切に設置されると、ひじかけ下のレバーを外側に引きながらご希望のポジションにしっかりと固定させることができます **(3)**。別のポジションに変えるときは、その前にレバーを垂直になるまで内側にいったん押し戻します。

3 - ご利用条件

本製品は**ご家庭や私的な目的で使用する**ものです。職業上の目的や公共で使用した場合、LAFUMA MOBILIER社は一切責任を負わず、保証も一切いたしません。

本製品を適切な状態で安全に使用するために、本書第2章に記載された設置・取扱方法に従う必要があります。

本製品は設計および製造上、座ったりリラックスする椅子として「通常予測可能な」使用が意図されており、以下の項目が含まれています：

- 2名で同時に使用したり、一時的/部分的に圧力がかかるような使用はできません（特にシーートの先端部分。
- シートに勢いよく腰かけたり、乱暴に座り直したりしないでください。
- お子様が使用する場合、大人が監視してください（本製品はゲームやトランポリンとしても使用できません）。
- シートを定期的に点検してください。特に：
 - 摩耗が目立ったゴム紐またはクリップ式キャンバスの交換（特にシート前部）。紐は遅くとも2年に1回の頻度で交換してください。
 - 金属製の関節部分は、自転車のチェーン用等の潤滑油を定期的に差してください。
 - 悪天候の影響を受けない場所に片付け、長期間使用しない場合は、乾燥した場所に保管してください。

4 - 交換パーツ

チェアのコンディションを保つために、交換用パーツも用意されています。スペアパーツは、お近くの販売店からご購入いただくか、www.lafuma-mobilier.com から直接ご注文ください。

Instruções de cuidados / manutenção

Limpeza da estrutura: Limpar regularmente com água e sabão, utilizando o lado não abrasivo de uma esponja. Para o tecido, recomendamos o uso do tira-nódoas para tecidos da LAFUMA MOBILIER. Para prolongar a vida útil do produto, recomendamos que proteja o mobiliário quando não estiver a utilizá-lo.

1 - CARACTERÍSTICAS

Fauteuil de relaxação multi-posições dobrável. Dispositivo de regulação da inclinação por hastes telescópicas com travamento na posição selecionada via mecanismos rotativos excêntricos. Suspensão por cordões elásticos ou cliques elásticos (poliuretano), conforme modelo.

Materiais

Estrutura em tubo de aço H.L.E. (Alta Limite de Elasticidade) com pintura eletrostática cura em forno (pó 100 % poliéster, excelente resistência aos UV).

Componentes plásticos: apoios de braço, mancais, excêntricos, calha de apoio de pés, sapatas, terminais-polímeros injetados (polipropileno, poliamida, poliacetal).

2 - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Para instalar o seu fauteuil :

Coloque-o numa superfície plana em sua posição de uso, isto é, com o encosto voltado para cima e os pés em contacto com o solo.

Para abrir (1): segure a parte superior do encosto com uma mão e o topo do apoio de braço correspondente com a outra, e afaste ambos simultaneamente, conforme ilustrado nos esquemas da primeira página.

Para fechar (2): segure a parte superior do encosto e o topo de um dos apoios de braço e aproxime-os até o dobramento completo do assento, mantendo-o em posição vertical. Chegando a essa posição, empurre verticalmente o topo do encosto em direção ao solo para concluir o fechamento (a parte dianteira da estrutura apoiará automaticamente e simultaneamente o assento).

IMPORTANTE : antes de cada utilização, certifique-se de que o fauteuil está completamente aberto (verifique especialmente se os dois elementos da base estão na sua abertura máxima) para garantir a perfeita estabilidade e a utilização segura do fauteuil. A LAFUMA MOBILIER declina qualquer responsabilidade por acidentes resultantes do não cumprimento desta recomendação.

Depois de instalado, poderá bloquear com precisão o fauteuil na posição desejada puxando as alavancas situadas sob os apoios de braço para o exterior **(3)**. Antes de alterar novamente a posição, empurre as alavancas para o interior até ficarem na posição vertical.

3 - CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Este produto destina-se exclusivamente a uso doméstico e privado. A LAFUMA MOBILIER declina toda responsabilidade e exclui qualquer garantia em caso de uso profissional ou público.

Para uma utilização correta e segura, esta cadeira deve ser instalada e manuseada conforme descrito no parágrafo 2.

De acordo com o seu design e construção, este produto destina-se a um uso 'normalmente previsível' como cadeira de sentar ou de relaxamento, o que implica:

- Proibição de uso por duas pessoas simultaneamente, mesmo que temporariamente ou parcialmente (especialmente em qualquer extremidade do assento).
- Sentar-se sem se 'jogar' na cadeira e mudar de posição com cuidado.

- Uso por crianças somente sob supervisão de adultos (este produto não é um brinquedo nem um trampolim).

- Manutenção regular da cadeira, incluindo:

- Substituição dos cordões elásticos ou troca do tecido quando apresentarem sinais de desgaste (principalmente nas zonas frontais do assento), e pelo menos a cada dois anos para os cordões.
- Lubrificação regular das articulações metálicas com um lubrificante para corrente de bicicleta ou equivalente.
- Armazenamento protegido das intempéries e em local seco durante os períodos de não utilização.

4 - PEÇAS SOBRESSALENTES

Peças de reposição estão disponíveis para a manutenção ideal da sua cadeira. Podem ser adquiridas junto ao seu revendedor habitual ou em www.lafuma-mobilier.com

Pleje-/vedligeholdelsesinstruktioner

Rengøring af stel: Rengør regelmæssigt med sæbevand og brug den ikke-slibende side af en svamp. Til stoffet anbefaler vi LAFUMA MOBILIER pletfjerner til stof og tekstil. For at forlænge produktets levetid anbefaler vi, at du beskytter møblerne, når de ikke er i brug.

1 - EGENSKABER

Multi-positions sammenklappelig afslapningsstol. Vippeindstilling med teleskopstænger og låsning i valgt position via roterende (excentriske) systemer. Suspension med elastiske snore eller elastiske clips (polyurethan) afhængigt af model.

Materialer

Ramme i H.L.E. stålør (High Yield Elasticitet) med ovnlakeret finish (pulver 100 % polyester, fremragende UV-bestandighed).

Plastkomponenter: armbøjler, lejer, excentriske dele, fodskinne, glidesåler, endestykker - injicerede polymerer (polypropylen, polyamid, polyacetal).

2 - BRUGSANVISNING

Sådan opsætter du din stol :

Placer den på et plant underlag i anvendelsesposition, dvs. med ryglænet opad og benene i kontakt med jorden.

For at åbne (1): placér en hånd øverst på ryglænets hjørne og den anden på den tilsvarende armlænsende, og pres dem fra hinanden samtidigt, som vist på første sidelayout.

For at lukke (2): grib det øverste hjørne af ryglænet og enden af et armlæn og før dem sammen, indtil sædet er fuldstændigt sammenfoldet, mens det fastholdes lodret. Når denne position er nået, skub øverste del af ryglænet lodret nedad mod gulvet for at udføre lukningen (forsiden af understellet vil automatisk og samtidigt presses mod sædet).

VIGTIGT: før hver brug, skal du sikre dig, at stolen er helt udfoldet (kontrollér især, at begge dele af understellet er maksimalt adskilt) for at sikre optimal stabilitet og sikker anvendelse.

LAFUMA MOBILIER fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af ulykke som følge af tilsidesættelse af denne anbefaling.

Når stolen er på plads, kan du fastlåse den præcist i den ønskede position ved at trække håndtagene under armlænene udad **(3)**. Før du ændrer position igen, skal du skubbe håndtagene tilbage indad til lodret position.

3 - ANVENDELSESBETINGELSER

Dette produkt er udelukkende beregnet til privat og hjemmebrug. LAFUMA MOBILIER fraskriver sig ethvert ansvar og garanterer ikke i tilfælde af professionel eller offentlig brug.

For sikker og korrekt brug skal denne stol installeres og håndteres som angivet i afsnit 2.

Produktet er designet og fremstillet til forudsigeligt og normalt brug som sæde- eller afslapningsfunktion, hvilket indebærer:

- Forbud mod to personer samtidig – selv midlertidigt eller delvist (især på en kant af sædet).
- Sid forsigtigt i stolen uden at "falde ned" og juster position uden pludselige bevægelser.
- Brug af børn kun under voksenopsyn (produktet er ikke et legetøj eller en trampolin).

- Regelmæssig vedligeholdelse:

- udskiftning af elastiske snore eller klæder med clips ved tegn på slid (især foran på sædet) og senest hvert andet år for snorene;
- smøring af metalled med egnet smøremiddel (f.eks. kædespray til cykel);
- opbevaring beskyttet mod vejr og fugt, når det ikke er i brug.

4 - RESERVEDELSE

Reserve dele er tilgængelige til optimal vedligeholdelse af din stol. Kan købes hos din sædvanlige forhandler eller via www.lafuma-mobilier.com

NO

Instruksjoner for pleie / vedlikehold

Rengjøring av rammen: Rengjør jevnlig med såpevann og bruk den ikke-slipende siden av en svamp. For duken anbefaler vi LAFUMA MOBILIER flekkfjerner for tekstiler. For å forlenge produktets levetid anbefaler vi at beskytte møblene når de ikke er i bruk.

1 - KJENNEMERKER

Multi-posisjons sammenleggbar hvilestol. Vinkeljustering med teleskopstenger og låsing i valgt posisjon via roterende (eksentriske) systemer. Oppheng med elastiske snorer eller clips i polyuretan, avhengig av modell.

Materialer

Stamme i H.L.E. stålrør (High Yield Elasticitet) med ovnlakkert finish (pulver 100 % polyester, utmerket UV-bestandighet).

Plastkomponenter:

armenefester, lager, eksentriske deler, fotskinne, glidere, endehatter – injiserte polymerer (polypropylen, polyamid, polyacetal).

2 - BRUKSANVISNING

For å sette opp hvilestolen :

Plasser den på jevnt underlag i bruksposisjon, dvs. med ryggdelen opp og bena i kontakt med bakken.

For å åpne (1): hold det øverste hjørnet av ryggstøtten med én hånd og toppen av det tilsvarende armlenet med den andre, og spre dem samtidig som vist i illustrasjonene på første side.

For å lukke (2): grip toppen av ryggstøtten og enden av et armlene og før dem sammen til setet er fullstendig sammenfoldet, hold vertikalt. Når denne posisjonen nås, skyv ryggstøttens topp loddrett ned mot bakken for å fullføre sammenlukkingen (forpartiet av understellet vil automatisk trykkes mot setet).

VIKTIG: før hver bruk må du forsikre deg om at stolen er helt utbrettet (kontroller spesielt at begge deler av understellet er fullt åpnet) for å sikre optimal stabilitet og trygg bruk. LAFUMA MOBILIER fraskriver seg ethvert ansvar ved ulykker som skyldes forsømmelse av denne anbefalingen.

Når stolen er satt opp, kan du låse ønsket posisjon ved å trekke spakene under armlenene utover **(3)**. Før du justerer posisjonen igjen, skyv spaken innover til den er i loddrett stilling.

3 - BRUKSVILKÅR

Dette produkt er kun beregnet til privat og husholdningsbruk. LAFUMA MOBILIER påtar seg intet ansvar og gir ingen garanti ved profesjonell eller offentlig bruk.

Før sikker og korrekt bruk skal dette setet installeres og håndteres i samsvar med avsnitt 2.

Produktet er konstruert for normalt forutsigbart bruk som sitte- eller avslapningsstol, hvilket innebærer:

- Forbud mot bruk av to personer samtidig - også midlertidig eller delvis (spesielt på kantene av setet).
- Sitt forsiktig; unngå å "falle ned" i setet, og juster posisjon uten kraftige bevegelser.
- Barn skal kun bruke produktet under voksenoppsyn (det er verken leketøy eller trampoline).

- Regelmessig vedlikehold:

- skift elastiske snorer eller klipsomslått tekstil ved tegn på slitasje (spesielt foran på setet) og senest hvert andre år for snorene;
- smøring av metallledd med egnet smøremiddel (f.eks. sykkelkjedespray);
- oppbevaring under beskyttelse mot vær og fukt når det ikke er i bruk.

4 - RESERVEDELER

Reservodeler for optimal vedlikehold av din stol er tilgjengelige. Kan bestilles hos din vanlige forhandler eller via www.lafuma-mobilier.com

Skötsel- / underhållsinstruktioner

Rengöring av stommen: Rengör regelbundet med såpvatten och använd den icke-slipande sidan av en svamp. För tyget rekommenderar vi LAFUMA MOBILIER fläckborttagare för tyg och textilier. För att förlänga produktens livslängd rekommenderar vi att skydda möblerna när de inte används.

1 - FUNKTIONS-BESKRIVNING

Multi-positions fällbar relaxfåtölj. Lutningsjustering med teleskopstänger och låsning i valt läge med hjälp av roterande (excentriska) system. Upphängning med elastiska snören eller clips i polyuretan, beroende på modell.

Materialer

Ram i H.L.E järnrör (High Yield Elasticitet) med ugnslackerad finish (pulver 100 % polyester, utmärkt UV-beständighet).

Plastkomponenter: armstöd, lager, excentriska delar, fotskena, glidskor, ändändar – injicerade polymerer (polypropen, polyamid, polyoxymetylen).

2 - ANVISNING

Så monterar du fåtöljen :

Placera den på ett plant underlag i användningsposition, det vill säga med ryggstödet upp och benen i kontakt med marken.

För att fälla ut (1): håll övre hörnet av ryggstödet med ena handen och motsvarande armlänet ände med andra, och separera dem samtidigt enligt schemat på första sidan.

För att fälla ihop (2): tag det övre hörnet av ryggstödet och änden av ett armstöd och för dem ihop tills stolen är helt hopfäld, med den i lodrätt ställning. När denna position nåts, tryck ryggstödet övre del lodrätt nedåt mot marken för att slutföra stängningen (framdelen av underredet fäster automatiskt mot sittdelen).

VIKTIGT: innan varje användning, säkerställ att fåtöljen är helt utfäld (kontrollera särskilt att båda delarna av underredet är maximalt isärdragna) för att garantera full stabilitet och säker användning.

LAFUMA MOBILIER friskriver sig från allt ansvar vid olyckor som orsakas av att denna rekommendation inte följts.

När stolen är på plats kan du låsa den exakt i önskad position genom att dra spakarna under armstöden utåt **(3)**. Innan du justerar igen, tryck spaken inåt tills den är i lodrätt läge.

3 - BRUKSIMVILLKOR

Denna produkt är endast avsedd för privat och hemmabruk. LAFUMA MOBILIER tar inget ansvar och ger ingen garanti vid professionell eller offentlig användning.

För säker och korrekt användning ska denna stol monteras och hanteras enligt avsnitt 2.

Produkten är konstruerad för förutsägbart och normalt bruk som sitt- eller relaxfåtölj, vilket innebär:

- Förbud mot användning av två personer samtidigt - även tillfälligt eller delvis (särskilt på kant av sitsen).
- Sitt försiktigt utan att "sjunka ned" i fåtöljen och justera läge utan plötsliga rörelser.
- Barn får endast använda produkten under vuxen övervakning (detta är inte en leksak eller trampolin).

- Regelbunden underhåll:

- byte av elastiska snören eller klipstyg vid slitage (särskilt fram på sitsen) och senast vartannat år för snörena;
- smörjning av metallleder med lämpligt smörjmedel (t.ex. cykelkedjespray);
- förvaring skyddad från väder och fukt när produkten inte används.

4 - RESERVDELAR

Reservdelar för optimalt underhåll av din stol finns tillgängliga. Kan köpas hos din vanliga återförsäljare eller via www.lafuma-mobilier.com

Instrukcje pielęgnacji / konserwacji

Czyszczenie stelaża: Czyścić regularnie wodą z mydłem, używając gąbki od strony nieściernej. Do tkaniny zalecamy użycie odplamiacza do tkanin LAFUMA MOBILIER. Aby przedłużyć żywotność produktu, zalecamy chronić meble, gdy nie są używane.

1 - CECHY

Składane fauteuil relaksacyjny wielopozycyjny. Regulacja nachylenia za pomocą prętów teleskopowych z blokowaniem w wybranej pozycji za pomocą systemów obrotowych (ekscentrycznych). Zawieszenie na elastycznych sznurach lub klipsach (poliuretan), w zależności od modelu.

Materiały

Konstrukcja z rury stalowej H.L.E. (wysoka granica sprężystości) wykończona lakierem proszkowym (100 % poliester, doskonała odporność na UV).

Komponenty z tworzyw sztucznych: wsparcia podłokietników, łożyska, elementy ekscentryczne, prowadnica podnóżka, nasadki, stopki - wtryskiwane polimery (polipropylen, poliamid, polioksymetylen).

2 - INSTRUKCJA

Aby zainstalować fotel : Umieść go na równej powierzchni w pozycji użytkowania: oparcie ku górze, stopy dotykające podłoża.

Aby rozłożyć (1): chwycić górny narożnik oparcia jedną ręką i odpowiedni koniec podłokietnika drugą, i rozsunąć je jednocześnie, jak pokazano na rysunkach na pierwszej stronie.

Aby złożyć (2): chwycić górny narożnik oparcia i koniec jednego z podłokietników i przybliżyć je, aż siedzisko będzie całkowicie złożone, trzymając je w pionie. Gdy osiągniesz tę pozycję, popchnij górę oparcia pionowo w dół, aby zakończyć składanie (przednia część stelaża automatycznie i jednocześnie przylegnie do siedziska).

WAŻNE: przed każdym użyciem upewnij się, że fotel jest całkowicie rozłożony (w szczególności sprawdź, czy oba elementy podstawy są maksymalnie rozstawione), aby zapewnić pełną stabilność i bezpieczne użytkowanie.

LAFUMA MOBILIER nie ponosi odpowiedzialności za wypadki wynikające z nieprzestrzegania tej rekomendacji.

Po ustawieniu fotela możesz zablokować go w wybranej pozycji, pociągając dźwignie znajdujące się pod podłokietnikami na zewnątrz (3). Przed kolejną zmianą pozycji, przesunąć dźwignie z powrotem do pionu.

3 - WARUNKI UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. LAFUMA MOBILIER nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji w przypadku użytkowania profesjonalnego lub publicznego.

Dla bezpiecznego i prawidłowego użytkowania krzesło musi być zainstalowane i obsługiwane zgodnie z punktem 2.

Produkt zaprojektowano do przewidywanego i normalnego użytkowania jako siedzisko lub do relaksu, co obejmuje:

- Zakaz użytkowania przez dwie osoby jednocześnie – nawet chwilowo lub częściowo (zwłaszcza na krawędzi siedziska).

- Siadanie ostrożnie, bez „upuścić się” na siedzisko, oraz zmiana pozycji bez gwałtownych ruchów.

- Korzystanie przez dzieci tylko pod nadzorem dorosłych (produkt nie jest zabawką ani trampoliną).

- Regularna konserwacja:

- wymiana elastycznych sznurów lub tkaniny z klipsami przy oznakach zużycia (zwłaszcza z przodu siedziska) i koniecznie co dwa lata dla sznurów;
- smarowanie metalowych przegubów odpowiednim smarem (np. smar do łańcucha rowerowego);
- przechowywanie w miejscu chronionym przed warunkami atmosferycznymi i wilgocią, gdy produkt nie jest używany.

4 - CZĘŚCI ZAMIENNE

Części zamienne są dostępne dla idealnej konserwacji Twojego fotela. Można je zakupić u swojego zwyczajowego sprzedawcy lub na www.lafuma-mobilier.com

Інструкції з догляду / обслуговування

Очищення каркасу: Регулярно очищайте мильною водою, використовуючи не абразивний бік губки. Для тканини рекомендуємо використовувати засіб для виведення плям LAFUMA MOBILIER. Щоб продовжити термін служби виробу, радимо захищати меблі, коли вони не використовуються.

1 - ХАРАКТЕРИСТИКИ

Складане крісло для релаксації з багатьма положеннями. Регулювання нахилу за допомогою телескопічних стрижнів із фіксацією у вибраному положенні через ротаційні (ексцентрикові) механізми. Підвіска – на еластичних шнурах або кліпсах (поліуретан) залежно від моделі.

Матеріали

Рамка з H.L.E. сталеві труби (High Yield Elasticity), пофарбована в печі (порошкове покриття 100 % поліестер, відмінна UV-стійкість).

Пластикові компоненти: підлокітники, підшпипники, ексцентрики, напрямна ніжок, підшви, заглушки – литі полімери (поліпропілен, поліамід, поліацеталь).

2 - ІНСТРУКЦІЯ

Щоб встановити крісло :

Розташуйте його на рівній площині в робочій

позиції, тобто спинкою вгору й ніжками, що торкаються ґрунту.

Щоб розкласти (1): однією рукою тримайте верхній кут спинки, а другою — верхню частину відповідного підлокітника й одночасно розсуньте їх, як показано на схемах на першій сторінці.

Щоб скласти (2): візьміть верхній кут спинки і край одного з підлокітників і зближуйте їх до повного складання сидіння, утримуючи вертикальне положення. Досягнувши цієї позиції, натисніть верх спинки вертикально вниз до землі, щоб завершити складання (передня частина основи автоматично прилягатиме до сидіння).

ВАЖЛИВО: перед кожним використанням переконайтеся, що крісло повністю розкладене (особливо перевірте, що обидва елементи основи максимально розсунуті), щоб забезпечити повну стійкість і безпечне використання.

Компанія LAFUMA MOBILIER не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням цієї рекомендації.

Після встановлення крісла ви можете зафіксувати його в обраній позиції, потягнувши важелі під підлокітниками назовні (3). Перед повторною зміною положення натисніть важелі всередину до вертикального положення.

3 - УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

Цей виріб призначений виключно для домашнього та приватного використання. LAFUMA MOBILIER не несе відповідальності та виключає будь-яку гарантію у разі професійного чи публічного використання.

Для безпечного й правильного користування крісло повинно бути встановлене й експлуатоване відповідно до розділу 2.

Виріб розроблено та виготовлено для передбачуваного й нормального використання в якості сидіння або для релаксу, що передбачає:

- Заборону одночасного використання двома особами – навіть тимчасово або частково (особливо на краю сидіння).

- Обережне сидіння без “падіння” на нього і зміну положення без різких рухів.

- Використання дітьми лише під наглядом дорослих (виріб не є грою чи батутом).

- Регулярне обслуговування:

- заміна еластичних шнурів або тканини із кліпсами при ознаках зношення (особливо спереду сидіння) та не рідше ніж раз на два роки для шнурів;
- змащування металевих шарнірів відповідним змащенням (наприклад, для велосипедного ланцюга);
- зберігання в захищеному від погодних умов і вологі місці, коли виріб не використовується.

4 - ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ

Запасні частини доступні для ідеального обслуговування вашого крісла. Можна придбати у вашого звичного дилера або на сайті www.lafuma-mobilier.com

Pokyny k údržbě / čištění

Čištění konstrukce: Pravidelně čistěte mýdlovou vodou pomocí houbičky, nepoužívejte abrazivní stranu. Na látku doporučujeme použít čistič a odstraňovač skvrn na textil LAFUMA MOBILIER. Aby se prodloužila životnost výrobku, doporučujeme nábytek chránit, když jej nepoužíváte.

1 - VLASTNOSTI

Vícepolohové skládací relaxační křeslo. Naklápění nastavitelné teleskopickými tyčemi s blokováním v zvolené poloze pomocí rotačních (excentrických) systémů. Zavěšení pomocí elastických šňůr nebo elastických klipů (polyuretan) dle modelu.

Materiály

Konstrukce z ocelové trubky H.L.E. (vysoká mez pružnosti), lakovaná v peci (práškový polyester 100 %, vynikající odolnost proti UV).

Plastové součásti: opěrky loktů, ložiska, excentrické prvky, kolejničky nohou, kluzáky, koncovky – vstříkované polymery (polypropylen, polyamid, polyoxymethylen).

2 - NÁVOD K POUŽITÍ

Pro instalaci křesla :

Umístěte ho na rovnou plochu ve své provozní poloze, tedy opěradlem nahoru a nohama v kontaktu s povrchem.

Pro rozložení (1): uchopte rukou horní roh opěradla a druhou rukou vrchní konec příslušného opěradla loktů a současně je odsuňte, jak je znázorněno na schématech na první straně.

Pro složení (2): uchopte horní roh opěradla a konec jednoho područky a přibližte je až do úplného složení sedadla, přičemž jej držíte ve svislé poloze. Po dosažení této pozice zatlačte horní část opěradla svisle dolů na podložku, aby došlo k dokončení složení (přední část podvozku se automaticky a současně přitiskne ke sedadlu).

DŮLEŽITÉ: před každým použitím se ujistěte, že je křeslo zcela rozloženo (zejména zkontrolujte, že oba prvky podnoží jsou maximálně roztaženy), aby byla zajištěna jeho dokonalá stabilita a bezpečné použití.

Společnost LAFUMA MOBILIER odmítá jakoukoli odpovědnost za nehody způsobené nedodržením tohoto doporučení.

Po instalaci můžete sedák přesně zablokovat v požadované poloze zatažením páček pod područkami směrem ven **(3)**. Před změnou polohy zatlačte páčky zpět směrem dovnitř až do svislé polohy.

3 - PODMÍNKY POUŽITÍ

Tento výrobek je určen výhradně pro domácí a soukromé použití. LAFUMA MOBILIER nenese odpovědnost a vylučuje jakoukoli záruku v případě profesionálního nebo veřejného použití.

Pro bezpečné a správné použití musí být toto křeslo instalováno a používáno podle oddílu 2.

Produkt je navržen a vyroben pro předvídatelné a běžné použití jako sedací či relaxační křeslo, což zahrnuje:

- Zakaz souběžného používání dvěma osobami - i dočasně nebo částečně (zejména na okraji sedáku).
- Usazení opatrně, bez „propadání se“ a změna pozice bez prudkých pohybů.
- Děti smí produkt používat pouze pod dozorem dospělých (není to hračka ani trampolína).

- Pravidelná údržba:

- výměna elastických šňůr nebo látky s klipy při známkách opotřebení (zejména v přední části sedáku) a nejpozději každé dva roky u šňůr;
- mazání kovových kloubů vhodným mazivem (např. na cyklistický řetěz);
- uskladnění chráněné před povětrnostními vlivy a vlhkostí, pokud není produkt používán.

4 - NÁHRADNÍ DÍLY

Náhradní díly jsou dostupné pro dokonalou údržbu vašeho křesla. Lze je zakoupit u vašeho obvyklého prodejce nebo na www.lafuma-mobilier.com

FR - Positionner de manière stable sur un sol plan.
Attention aux risques de cisaillement et de pincement en cours d'installation.

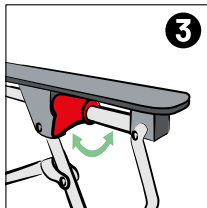
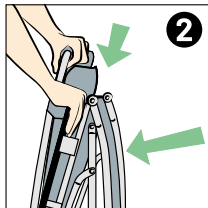
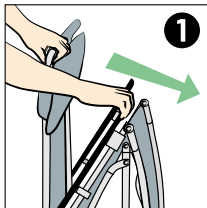
EN - To be placed in a stable position on level ground.
Beware of shearing and pinching hazards during installation.

DE - Stabil auf ebenem Boden positionieren.
Vorsicht vor Schnitt- und Klemmgefahren bei der Montage / beim Aufstellen.

NL - Stabiele plaatsing op een vlakke ondergrond.
Let tijdens de montage op het risico op afknelling en beknelling.

IT - Posizionamento stabile su una superficie piana.
Attenzione al rischio di taglio e pizzicamento durante l'installazione.

ES - Colocar de manera estable sobre una superficie plana.
Atención: riesgo de corte y de aprisionamiento durante la instalación.



MULTI
POSITION


ZERO
GRAVITY

ACIER
STEEL



Digitalize este código QR para consultar o manual do seu produto



Scan denne QR-kode for at se brugervejledningen til dit produkt



Skann denne QR-koden for å se brukerveiledningen for produktet ditt



Skanna den här QR-koden för att se produktens bruksanvisning



Zeskanuj ten kod QR, aby zobaczyć instrukcję obsługi swojego produktu



Скануйте цей QR-код, щоб переглянути інструкцію до вашого продукту



Naskenujte tento QR kód pro zobrazení návodu k vašemu produktu

Lafuma®

262003

6 rue Victor Lafuma
26140 ANNEYRON - FRANCE
Tel +33 (0) 4 75 31 31 31

Made in France

www.lafuma-mobilier.com



<https://quefairedemesdechets.fr>

